

FASHION DESIGN

流 行 时 尚 设 计

DELIRIOUS DENIM

牛 仔 裤

张惠光 罗律 编 李婵 译

辽宁科学技术出版社

FASHION DESIGN

流 行 时 尚 设 计

DELIRIOUS

DENIM

牛 仔 裤

张惠光 罗律 编 李婵 译

辽宁科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

流行时尚设计. 牛仔裤 / 张惠光, 罗律编; 李婵译

— 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2016. 4

ISBN 978-7-5381-9562-0

I. ①流… II. ①张… ②罗… ③李… III. ①牛仔裤—服装设计 IV. ①TS94

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 014402 号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮编: 110003)

印刷者: 辽宁新华印务有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 150mm×215mm

印 张: 12.5

字 数: 10 千字

出版时间: 2016 年 4 月第 1 版

印刷时间: 2016 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑: 关木子

封面设计: 谭婷薇

版式设计: 张惠光 谢 静

责任校对: 东 戈

书 号: ISBN 978-7-5381-9562-0

定 价: 158.00 元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lnkjc@126.com

<http://www.lnkj.com.cn>

Chapter I

The Legend of Denim

第一章 世纪风云

Chapter II

The Blooming Age

第二章 花样年华

Chapter III

Superstars and Their Jeans

第三章 超级代言人

Chapter IV

Versatile Jeans

第四章 百变牛仔

Chapter V

My Jeans, My Style

第五章 我的牛仔，我做主

Chapter VI

Styles of Jeans

第六章 牛仔的款式

Chapter VII

Crazy Over Jeans: Alex, Jeans Collector
from Hong Kong

第七章 牛仔痴迷者：Alex，香港牛仔褲收藏者

FASHION DESIGN
流 行 时 尚 设 计

DELIRIOUS
DENIM
牛 仔 裤

张惠光 罗律 编 李婵 译

辽宁科学技术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

流行时尚设计. 牛仔裤 / 张惠光, 罗律编; 李婵译

. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2016. 4

ISBN 978-7-5381-9562-0

I. ①流… II. ①张… ②罗… ③李… III. ①牛仔裤—服装设计 IV. ①TS94

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 014402 号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮编: 110003)

印刷者: 辽宁新华印务有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 150mm×215mm

印 张: 12.5

字 数: 10 千字

出版时间: 2016 年 4 月第 1 版

印刷时间: 2016 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑: 关木子

封面设计: 谭婷薇

版式设计: 张惠光 谢 静

责任校对: 东 戈

书 号: ISBN 978-7-5381-9562-0

定 价: 158.00 元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lnkj@126.com

<http://www.lnkj.com.cn>

Chapter I

The Legend of Denim

第一章 世纪风云

Chapter II

The Blooming Age

第二章 花样年华

Chapter III

Superstars and Their Jeans

第三章 超级代言人

Chapter IV

Versatile Jeans

第四章 百变牛仔

Chapter V

My Jeans, My Style

第五章 我的牛仔，我做主

Chapter VI

Styles of Jeans

第六章 牛仔的款式

Chapter VII

Crazy Over Jeans: Alex, Jeans Collector
from Hong Kong

第七章 牛仔痴迷者：Alex，香港牛仔褲收藏者



FOREWORD

Despite being invented in the late 1800s, denim jeans have withstood the test of time and the fickleness of trends to remain an important part of people's lives today. From their beginnings more than a century ago, jeans have come a long way from the mines to the catwalk, crossing boundaries of class, age and nationality, and are embraced for their unmatched comfort and appeal. They have become an enduring style icon that is still very much relevant today. What is the story behind the blue denim that has captured the hearts (and legs) of people all over the world?

前言

尽管牛仔裤发明在18世纪末期，但经受了时间和趋势的反复考验，如今仍然是人们生活中不可缺少的元素。百年里它跨越了阶层，跨越了贫富，跨越了年龄和种族，也跨越了服装本身，万夫莫当，众揽天下。如今它已然成为服装潮流的主基调。

到底有着怎样的故事？让全世界的人都为之疯狂？



Powers. Bob Dalton. G



Dalton. Dick Brodwell

For Luck

Chapter I
The Legend of Denim

第一章
世纪风云



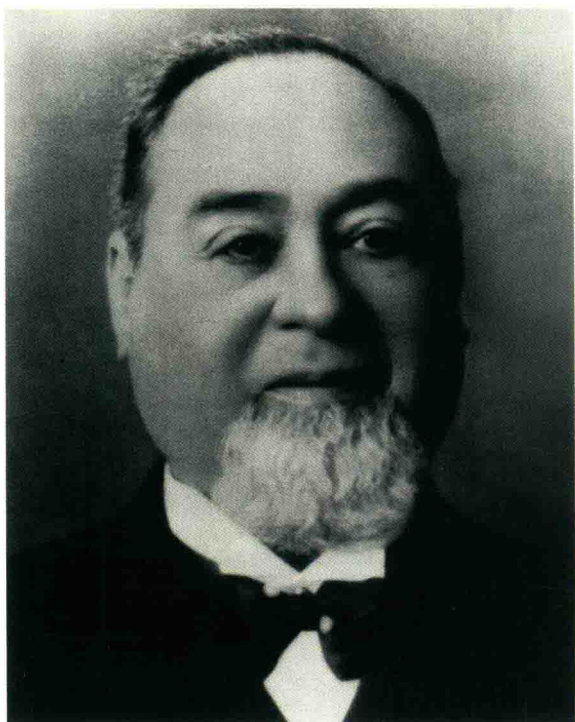
The first pair of jeans

Although there have been different stories about how jeans came about more than a century ago, both Strauss and Nevada tailor Jacob Davis are always mentioned in stories and records.

关于第一条牛仔裤的传说

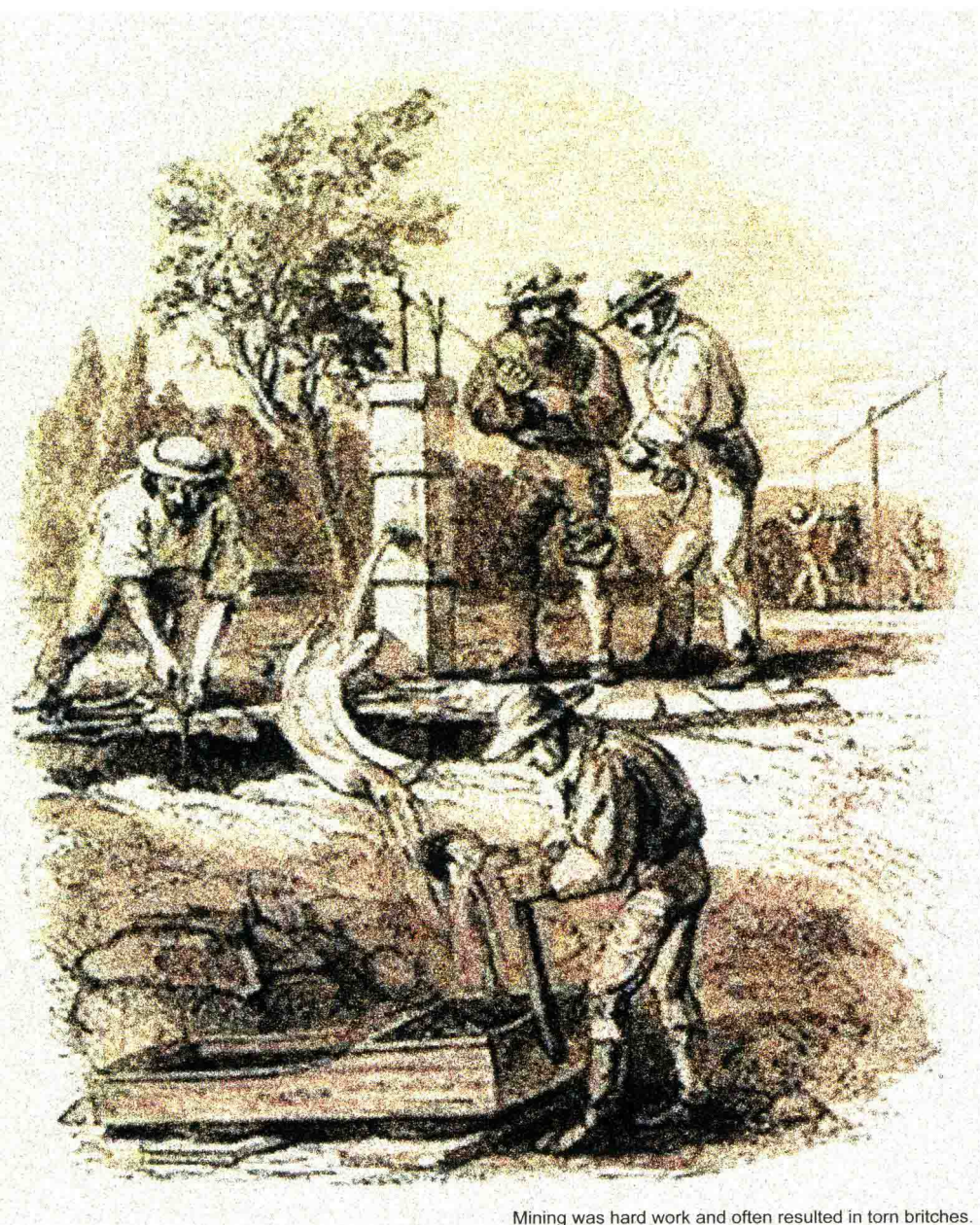
百年历史，我们无从考证。尽管在不同版本的传说中，牛仔裤雏形得以生产的过程都不尽相同，但大致归纳下来主要还是围绕在李维·斯特劳斯和另一名叫雅克伯·戴维斯两人之间。





When it comes to the birth of the first pair of jeans, the name, Levi Strauss, will inevitably be mentioned. Strauss is universally recognised as the inventor of jeans – people even called him Mr Jeans.

当我们追溯到第一条牛仔裤的诞生，李维·斯特劳斯这个名字便会不期然跳出来，斯特劳斯显然被公认为牛仔裤的发明者，人们甚至尊称他为“牛仔裤先生”。



Mining was hard work and often resulted in torn britches.

采矿的工作很辛苦，衣服常常被撕毁。